

[C – 2002/00485]

22 JANUARI 2002. — Omzendbrief PLP 22**Politieherforming****Gesubsidieerde contractuelen (Gesco's). — Duitse vertaling**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief PLP 22 van de Minister van Binnenlandse Zaken van 22 januari 2002 betreffende de politieherforming — Gesubsidieerde contractuelen (Gesco's) (*Belgisch Staatsblad* van 27 februari 2002), opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy.

[C – 2002/00485]

22 JANVIER 2002. — Circulaire PLP 22**Réforme des polices — Agents contractuels subventionnés (ACS)****Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire PLP 22 du Ministre de l'Intérieur du 22 janvier 2002 relative à la réforme des polices — Agents contractuels subventionnés (ACS) (*Moniteur belge* du 27 février 2002), établie par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy.

[C – 2002/00485]

22. JANUAR 2002 — Rundschreiben PLP 22 — Polizeireform
Bezuschusste Vertragsbedienstete (BVB) — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Rundschreibens PLP 22 des Ministers des Innern vom 22. Januar 2002 über die Polizeireform — Bezuschusste Vertragsbedienstete (BVB), erstellt von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen des Beigeordneten Bezirkskommissariats in Malmedy.

MINISTERIUM DES INNERN

22. JANUAR 2002 — Rundschreiben PLP 22 — Polizeireform
Bezuschusste Vertragsbedienstete (BVB)

An die Frau Provinzgouverneurin

An die Herren Provinzgouverneure

An die Frau Gouverneurin des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt

An die Frauen und Herren Bürgermeister

An die Frauen und Herren Korpschefs der lokalen Polizeikorps

Zur Information:

An die Frauen und Herren Bezirkskommissare

An den Herrn Generalkommissar der Föderalen Polizei

An den Herrn Generaldirektor der Allgemeinen Polizei des Königreichs

An den Herrn Vorsitzenden des Ständigen Ausschusses für die Gemeindepolizei

Sehr geehrte Frau Gouverneurin, sehr geehrter Herr Gouverneur,

Sehr geehrte Frau Bürgermeisterin, sehr geehrter Herr Bürgermeister,

Sehr geehrte Frau Korpschefin, sehr geehrter Herr Korpschef,

Ich freue mich, Ihnen nach Beratung mit den Vertretern der zuständigen Minister der Regierungen der föderierten Teilgebiete ankündigen zu dürfen, dass der Einsatz von bezuschussten Vertragsbediensteten (in den Eingemeinde- wie den Mehrgemeindezonen) weiterhin möglich bleibt.

Es ist vereinbart worden, dass die föderierten Regierungen das Nötige veranlassen werden, um ihre Regelung mit Wirkung vom 1. Januar 2002 in diesem Sinne anzupassen.

Zudem ist vereinbart worden, kurzfristig zwischen den verantwortlichen Ministern der Föderalregierung und der föderierten Regierungen eine Konzertierung zu beginnen, um zu prüfen, ob und wie die bezuschussten Vertragsbediensteten zu vollwertigen Vertragspersonalmitgliedern reguliert werden können. Falls erforderlich wird danach diesen Personalmitgliedern erlaubt, von Rechts wegen an den Prüfungen teilzunehmen, die während fünf Jahren veranstaltet werden, damit sie zum statutarischen Personal gehören können.

Ich bitte Sie, die Bürgermeister Ihrer Provinz möglichst bald über das Voranstehende in Kenntnis zu setzen.

Ich bitte Sie zudem, das Datum, an dem das vorliegende Rundschreiben im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist, im Verwaltungsblatt Ihrer Provinz zu vermerken.

Der Minister des Innern
 A. DUQUESNE